



Tiskový modul

PX

Made in Germany

Rodina	Typ
Tiskový modul PX	PX4L
	PX4R
	PX4.3L
	PX4.3R
	PX6L
	PX6R

Vydání: 10/2017 - Č. zboží 9009839

Autorské právo

Tato dokumentace, stejně jako překlady z ní pořízené, jsou duševním vlastnictvím firmy cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reprodukovat, zpracovávat, rozmnožovat nebo šířit tuto dokumentaci, ať vcelku nebo v jejích částech, k jiným účelům než ke sledování jejího původního účelu použití vyžaduje předchozí písemný souhlas firmy cab.

Ochranné známky

Windows je zapsaná ochranná známka firmy Microsoft Corporation.

Redakce

S dotazy nebo podněty se, prosím, obraťte na cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Aktuálnost

V důsledku trvalého dalšího vývoje výrobků mohou vzniknout odchylky a rozdíly mezi dokumentací a přístrojem.

Aktuální vydání najdete na stránkách www.cab.de.

Obchodní podmínky

Dodávky a služby se uskutečňují podle Všeobecných obchodních podmínek cab.

Německo

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249
www.cab.de
info@cab.de

Francie

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asie 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Čína 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
皓博(上海)贸易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Další zastoupení na vyžádání

1	Úvod	4
1.1	Upozornění	4
1.2	Použití v souladu s určením	4
1.3	Bezpečnostní pokyny	4
1.4	Bezpečnostní značka	5
1.5	Životní prostředí	5
2	Montáž	6
2.1	Seznam zařízení	6
2.2	Vybalení a sestavení přístroje	8
2.3	Připojení přístroje	8
2.3.1	Připojení zařízení do elektrické sítě	8
2.3.2	Připojení na počítač nebo počítačovou síť	8
2.4	Zapnutí přístroje	8
3	Obslužný panel	9
3.1	Uspořádání ovládacího panelu	9
3.2	Zobrazení symbolu	9
3.3	Provozní režimy	10
3.4	Funkce tlačítek	11
4	Vložení materiálu	12
4.1	Vložení etiket	12
4.2	Nastavení etiketové světelné clony	13
4.3	Nastavení přitlaku hlavy	14
4.4	Vložení transferové fólie	15
4.5	Nastavení průběhu přenosové fólie	16
5	Provoz tiskárny	17
5.1	Upozornění k ochraně tiskové hlavy	17
5.2	Synchronizace běhu papíru	17
5.3	Tisk	17
5.3.1	Dávkovací režim	17
5.3.2	Vnější navíjení	17
5.3.3	Šetrič barvicí pásky	17
6	Čištění	18
6.1	Pokyny k čištění	18
6.2	Čištění válců	18
6.3	Čištění tiskové hlavy	18
7	Odstranění chyby	19
7.1	Druhy chyb	19
7.2	Odstranění problémů	19
7.3	Hlášení chyb a odstranění závad	20
8	Etikety	22
8.1	Rozměry etiket	22
8.2	Rozměry přístroje	23
8.3	Rozměry pro reflexní značky	23
8.4	Rozměry pro vysekávání perforace	24
9	Rozměry	25
10	Povolení	26
10.1	Prohlášení o zabudování	26
10.2	EU prohlášení o shodě	27
10.3	FCC	27
11	Seznam hesel	28

1.1 Upozornění

Důležité informace a pokyny jsou v této dokumentaci označeny následujícím způsobem:



Nebezpečí!

Upozorňuje na mimořádně velké ohrožení zdraví nebo života, které bezprostředně hrozí.



Varování!

Upozorňuje na nebezpečnou situaci, která může vést ke zranění nebo ke škodám na majetku.



Pozor!

Upozorňuje na možné věcné škody nebo ztrátu kvality.



Upozornění!

Rady pro usnadnění pracovního procesu nebo upozornění na důležité pracovní kroky.



Životní prostředí!

Tipy pro ochranu životního prostředí.



Pokyny, jak se chovat



Odkaz na kapitolu, pozici, číslo obrázku nebo dokument.



Volitelný doplněk (příslušenství, periférie, zvláštní výbava)

Čas

Zobrazení na displeji.

1.2 Použití v souladu s určením

- Přístroj je vyroben podle posledního stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto může při používání zařízení hrozit nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetích osob popř. poškození přístroje či jiné věcné škody.
- Tento přístroj může být používán pouze v technicky bezvadném stavu a také dle svého určení, se znalostmi bezpečnosti a nebezpečí s ohledem na návod k obsluze!
- Přístroj je určen k zabudování do jiného zařízení a slouží výlučně k potisku k tomu určených a výrobcem povolených materiálů. Používání tiskárny jiným způsobem nebo vycházející z tohoto způsobu není považováno za užívání dle patřičného určení. Výrobce/dodavatel neručí za škody způsobené nevhodným používáním; riziko za ně nese pouze uživatel.
- K účelovému používání patří také dodržování návodu k použití včetně doporučení/předpisů pro údržbu ze strany výrobce.



Upozornění!

Veškerá dokumentace je obsažena na disku DVD, který je součástí dodávky; aktuální stav lze najít na Internetu.

1.3 Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je projektován pro elektrické sítě se střídavým napětím od 100 V do 240 V. Smí se připojit pouze do zásuvky s ochranným kontaktem (PE).
- Přístroj připojujte pouze k zařízením, která vedou nízké bezpečné napětí.
- Před zapojováním nebo odpojováním vypněte všechny příslušné přístroje (počítač, tiskový modul a příslušenství).
- Přístroj se smí provozovat pouze v suchém prostředí a nesmí být vystaven vlhkosti (stříkající voda, mlha atd.).
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vedení vysokého napětí.
- Pokud budete přístroj provozovat s otevřeným krytem, dbejte na to, aby se do kontaktu s otevřenými rotujícími součástmi nedostalo oblečení, vlasy, šperky nebo podobné osobní věci.
- Přístroj nebo jeho části, zejména tisková hlava, se mohou během tisku silně zahřát. Při provozu se jí nedotýkejte a před výměnou materiálu nebo vyjmutím ji nechte ochladit.
- Při zavírání víka hrozí nebezpečí přiskřípnutí. Při zavírání držte víko pouze zvnějšku a nesahejte do prostoru sklápění víka.

- Provádějte jen takový postup, jaký je popsán v tomto návodu k použití. Další práce může provádět jen školený personál nebo servisní technici.
- Neodborné zásahy do elektronických modulů a jejich softwaru mohou způsobit poruchy.
- Rovněž jiné neodborné práce nebo změny na zařízení mohou ohrozit bezpečnost jeho provozu.
- Servisní práce nechte vždy provést v kvalifikované dílně, kde disponují potřebnými odbornými znalostmi a nářadím k provedení potřebných prací.
- Na přístrojích jsou umístěny různé výstražné nálepky, které upozorňují na nebezpečí. Výstražné nálepky neodstraňujte, jinak nebudou rozpoznána hrozící nebezpečí.
- Maximální hladina hluku vydávaného zařízením je nižší než 70 dB(A).



Nebezpečí!

Síťové napětí - nebezpečí života!

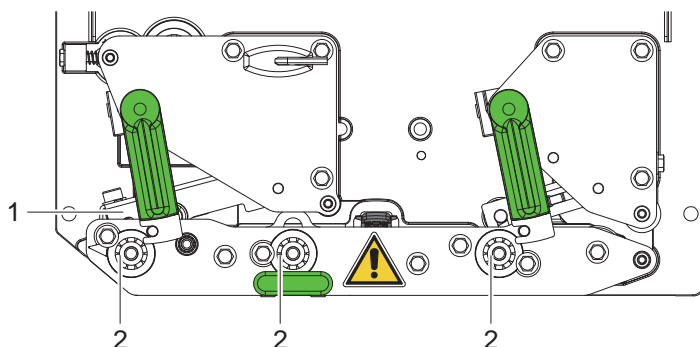
► Neotvírejte kryt přístroje.



Varování!

Toto je produkt třídy A. V domácím prostředí může tento produkt způsobovat rušení rádiových frekvencí, a v takovém případě se od uživatele vyžaduje, aby učinil odpovídající opatření.

1.4 Bezpečnostní značka



Obrázek 1 Bezpečnostní značka



Nebezpečné místo!

- Nebezpečí popálení o horký konstrukční celek tiskové hlavy (1).
► Při provozu (tisková hlava) se jí nedotýkejte a před výměnou materiálu nebo vyjmutím ji nechte ochladit.
- Nebezpečí vtažení rotujícími válci (2).
► Dbejte na to, aby se do kontaktu s otevřenými rotujícími součástmi nedostalo oblečení, vlasy, šperky nebo podobné osobní věci.

1.5 Životní prostředí



Staré přístroje obsahují cenné recyklovatelné materiály, které by měly být opětovně využity.

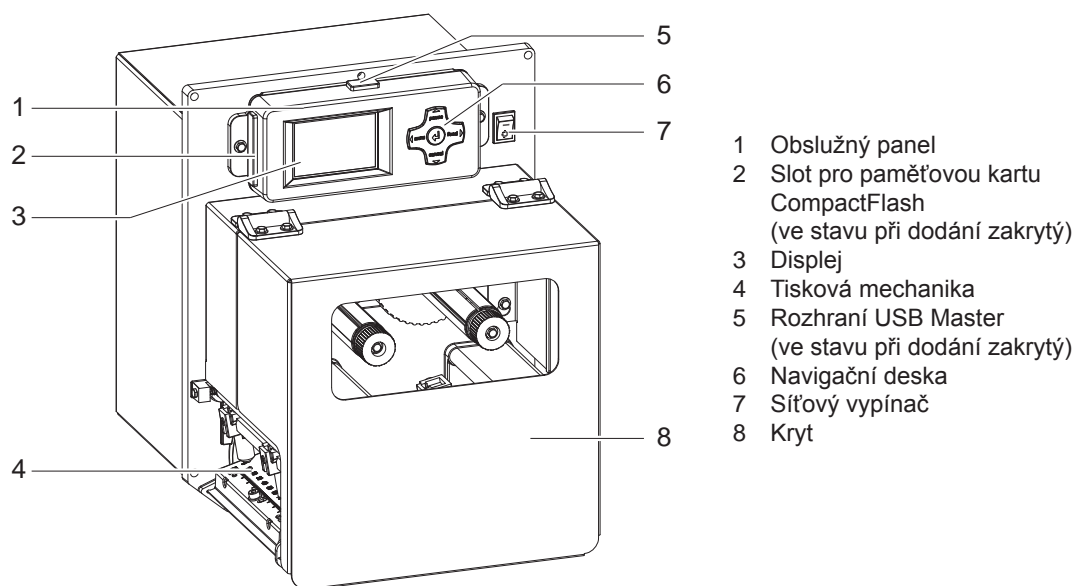
- Likvidujte odděleně od ostatního odpadu v příslušných sběrných střediscích.
- Modulární konstrukce tiskového modulu umožňuje jeho bezproblémovou demontáž na jednotlivé součásti.
- Součásti vraťte k recyklaci.



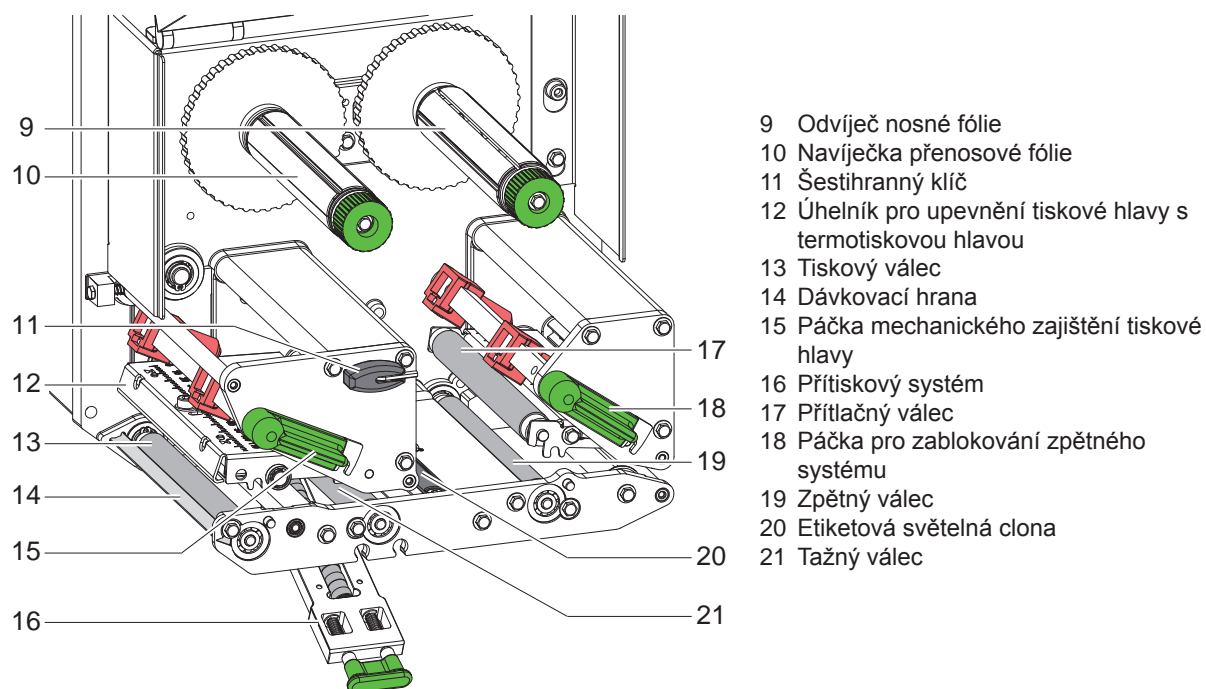
Základní elektronická deska přístroje je vybavena lithiovou baterií.

- Vybité baterie odevzdávejte u obchodníků nebo ve veřejných sběrných střediscích.

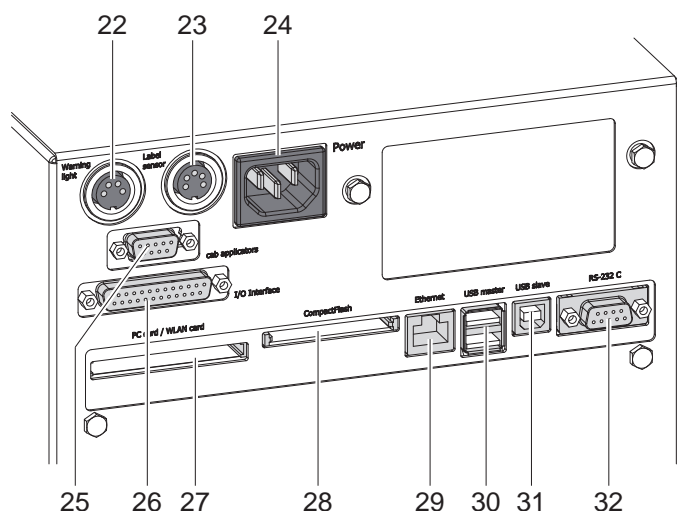
2.1 Seznam zařízení



Obrázek 2 Přehled

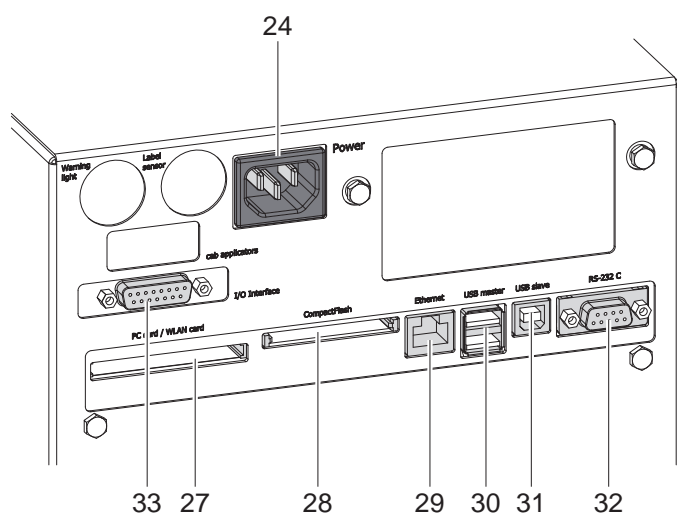


Obrázek 3 Tisková mechanika



Obrázek 4 Přípojky - Verze s I/O rozhraním cab

- 22 Přípojka pro signální světlo
- 23 Přípojka pro výstražné čidlo konce etikety
- 24 Připojovací zdířka na síť
- 25 Rozhraní pro aplikátory cab (volitelné)
- 26 I/O rozhraní cab
- 27 Slot pro PC-kartu typu II nebo kartu WLAN
- 28 Slot pro paměťovou kartu CompactFlash
- 29 Ethernet 10/100 Base-T
- 30 2 hlavní přípojky USB pro klávesnici, skener nebo servisní klíč
- 31 Propojení USB-High Speed Slave
- 32 Sériové rozhraní RS-232 C



Obrázek 5 Přípojky - Verze s OEM I/O rozhraním

- 24 Připojovací zdířka na síť
- 27 Slot pro PC-kartu typu II nebo kartu WLAN
- 28 Slot pro paměťovou kartu CompactFlash
- 29 Ethernet 10/100 Base-T
- 30 2 hlavní přípojky USB pro klávesnici, skener nebo servisní klíč
- 31 Propojení USB-High Speed Slave
- 32 Sériové rozhraní RS-232 C
- 33 Rozhraní OEM-I/O

2.2 Vybalení a sestavení přístroje

- ▶ Tiskový modul vyjměte z krabice
- ▶ Zkontrolujte tiskový modul s ohledem na případné škody způsobené při přepravě.
- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
- ▶ Pomocí čtyř šroubů M5x20 tiskový modul namontujte do připraveného zařízení (Rozměry ▷ 9 na straně 25).
- ▶ Odstraňte transportní pojistky z pěnové hmoty v oblasti tiskové hlavy a zpětného systému.

Rozsah dodávky:

- tiskový modul
- 4 šrouby M5x20
- Síťový kabel
- USB kabel
- Návod k provozu
- DVD se softwarem pro etikety, ovládacím programem Windows a dokumentací



Upozornění!

Uchovejte originální balení pro pozdější převozy.



Pozor!

Poškození přístroje a tiskového materiálu vlivem vlhkosti a mokrem.

- ▶ Tiskový modul umístěte pouze na suchém místě chráněném před stříkající vodou.

2.3 Připojení přístroje

Sériová propojení a přípojky, která jsou k dispozici, jsou zobrazeny na obr. 4 a 5.

2.3.1 Připojení zařízení do elektrické sítě

Tiskový modul je vybaven širokorozpětovou síťovou přípojkou. Provoz při síťovém napětí 230 V~/50 Hz nebo 115 V~/60 Hz je možný bez dalšího zásahu do přístroje.

1. Zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
2. Síťový kabel zastrčte do elektrické zásuvky (24 / obrázek 4/5)
3. Zástrčku síťového kabelu zasouvejte pouze do uzemněné zásuvky.

2.3.2 Připojení na počítač nebo počítačovou síť



Pozor!

Z důvodů nedostatečného nebo chybějícího uzemnění mohou v provozu nastat poruchy. Dbejte na to, aby všechny počítače a spojovací kabely připojené na tiskový modul byly uzemněné.

- ▶ Propojte tiskový modul s počítačem nebo se sítí pomocí vhodného kabelu.

Podrobnosti o I/O rozhraní ▷ Popis rozhraní.

Podrobnosti ke konfiguraci jiných rozhraní ▷ Návod pro konfiguraci.

2.4 Zapnutí přístroje

Jakmile jsou všechna připojení provedena:

- ▶ Zapněte tiskový modul síťovým spínačem (7 / obrázek 2).
Přístroj provede systémový test a následně zobrazí na displeji (11) stav systému Online.

Pokud při spouštění systému dojde k chybě, zobrazí se symbol ☠ a druh chyby.

3.1 Uspořádání ovládacího panelu

Pomocí ovládacího panelu může uživatel řídit provoz tiskového modulu, například:

- Přerušovat příkazy pro tisk, pokračovat v nich a zastavit je,
- Nastavit parametry pro tisk, např. Ohřívací energie tiskové hlavy, rychlost tisku, konfigurace rozhraní, jazyk a čas (▷ Návod pro konfiguraci),
- Spustíte funkce testování (▷ Návod pro konfiguraci),
- Řízení nezávislého provozu pomocí paměťové karty (▷ Návod pro konfiguraci),
- Proveďte aktualizaci programu (▷ Návod pro konfiguraci).

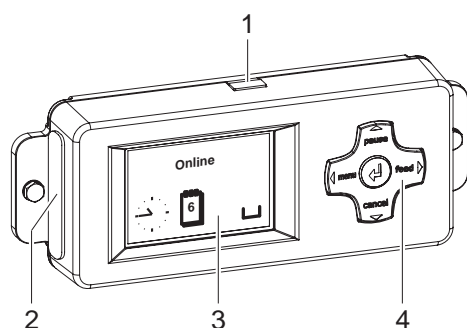
Mnoho dalších funkcí a nastavení může být ovládáno vlastními ovládací tiskárny se softwarovými aplikacemi nebo přímým naprogramováním počítače. Detaily ▷ Návod k programování.

Nastavení provedená na ovládacím panelu slouží jako základní nastavení tiskového modulu.



Upozornění!

Je užitečné provést adaptace na různé příkazy pro tisk pokud možno v softwaru.



Obslužný panel se skládá z grafického displeje (3) a navigační desky (4) s pěti integrovanými tlačítky.

Grafický displej informuje o momentálním stavu zařízení a mokrem pro tiskárnu, oznamuje chyby a pomocí menu zobrazuje nastavení tiskárny.

Kromě toho má ovládací panel rozhraní USB Master (1) se stejnou funkcí jako rozhraní (30 / obrázek 4/5) na zadní straně tiskového modulu a slot (2) pro paměťovou kartu CompactFlash. USB rozhraní (1) a slot (2) jsou ve stavu při dodání opatřeny krytkami.

► V případě potřeby krytky odstraňte.

Obrázek 6 Obslužný panel



Upozornění!

Paměťová karta CF v ovládacím panelu se používá jako "Ext. CompactFlash (CFEXT)", paměťová karta ve slotu (28 / obrázek 4/5) na zadní straně tiskového modulu jako "CompactFlash (CF)".

▷ Návod pro konfiguraci

3.2 Zobrazení symbolu








Ve stavovém řádku displeje se mohou zobrazovat různé symboly pro rychlé zjištění aktuálního stavu tiskárny. Tabulka obsahuje výběr nejdůležitějších symbolů.

Pro konfiguraci stavového řádku ▷ Návod pro konfiguraci.

Symbol	Význam	Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Čas		Stav fóliových zásob		Teplota tiskací hlavy
	Datum		Wi-Fi síla signálu		Přístup na paměťovou kartu
	Digitální hodiny		Ethernet stav linky		Přístroj přijímá údaje

Tabulka 1 Zobrazení symbolu

3.3 Provozní režimy

Stav	Displej	Popis
Online	Online a nakonfigurované symboly jako čas  a datum 	Přístroj se nachází ve stavu připravenosti a může přijímat data.
Tisk etikety	Tisk etikety a počet vytisknutých etiket v rámci tohoto příkazu pro tisk.	Přístroj zpracovává příkaz pro tisk. Datový přenos pro nový příkaz pro tisk je možný. Nový příkaz pro tisk se spustí po dokončení předcházejícího.
Pauza	Pauza a symbol 	Příkaz pro tisk byl přerušen uživatelem. V tiskové úloze můžete pokračovat stisknutím tlačítka pause . Tisková úloha byla automaticky přerušena v okamžiku, kdy průměr zásobní role s fólií klesl pod předdefinovanou hodnotu. Po vložení nové role s fólií můžete v tiskové úloze pokračovat stisknutím tlačítka pause .
Odstranitelná chyba	 a druh chyby a počet etiket, které je ještě třeba tisknout	Došlo k chybě, kterou může uživatel odstranit, aniž by musel přerušovat příkaz pro tisk. Po odstranění chyby může pokračovat plnění příkazu pro tisk.
Neodstranitelná chyba	 a druh chyby a počet etiket, které je ještě třeba tisknout	Objevila se chyba, kterou nelze odstranit bez přerušování příkazu pro tisk.
Kritická závada	 a druh chyby	Během spouštění systému došlo k chybě. ► Vypněte a pak znovu zapněte síťový vypínač tiskárny nebo ► stiskněte tlačítko cancel . Pokud se chyba neustále objevuje, uveďte servis.
Režim úspory energie	 a osvětlení kláves je vypnuto.	Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, přepne se automaticky do režimu úspory energie. ► Pro ukončení stiskněte libovolnou klávesu na ovládacím panelu.

Tabulka 2 Provozní režimy

3.4 Funkce tlačítek

Funkce tlačítek závisí na aktuálním provozním stavu:

- Aktivní funkce: Popisy a symboly na klávesách navigační desky svítí.
- Během provozu tiskárny svítí aktivní funkce bíle (např. **menu** nebo **feed**).
- V menu offline svítí aktivní funkce oranžově (šipky, tlačítko ↵).

Tlačítko		Displej	Stav	Funkce
menu	svítí	Online	Online	Na menu offline
feed	svítí	Online	Online	podávání prázdné etikety
pause	svítí	Online	Online	Po ukončení příkazu pro tisk, zopakovat tisk poslední etikety
		Tisk etikety	Tisk etikety	Přerušte příkaz pro tisk, Příklad: přejde do stavu pauzy"
		Pauza	Pauza	Pokračujte v příkazu pro tisk, přístroj přejde do stavu "Tisku etiket"
	bliká		Odstranitelná chyba	Po odstranění chyby pokračujte v příkazu pro tisk, přístroj přejde do stavu "Tisku etiket"
cancel	svítí	Online	Online	Vymažte tiskovou vyrovnávací paměť, potom už nebude možné opakovat tisk poslední etikety
		Tisk etikety	Tisk etikety	Krátkce stiskněte → a přerušíte aktuální příkaz pro tisk
		Pauza	Pauza	
	bliká		Odstranitelná chyba	Dlouze stiskněte → zrušíte aktuální příkaz pro tisk a vymažte všechny příkazy pro tisk
			Neodstranitelná chyba	
↵	svítí		Chyba	Vyvolání pomoci - zobrazí se krátká informace pro odstranění chyby

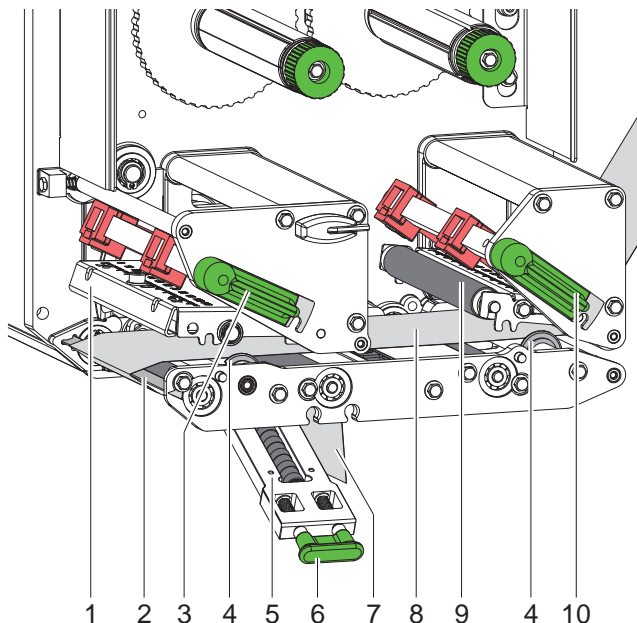
Tabulka 3 Funkce tlačítek v tiskovém provozu

Tlačítko	v menu	v Nastavení parametrů	
		Volba parametru	Číselná hodnota
↑	Skok z podnabídky zpět	-	Zvýšení číslce na pozici kurzoru
↓	Skok do podnabídky	-	Snížení číslce na pozici kurzoru
←	Bod menu doleva	Listování směrem doleva	Posun kurzoru doleva
→	Bod menu doprava	Listování směrem doprava	Posun kurzoru doprava
↵	Spuštění zvoleného bodu menu Stiskněte a držte 2 s: Opuštění offline menu	Potvrzení nastavené hodnoty	
		Stiskněte a držte 2 s: Přerušení bez změny hodnoty	

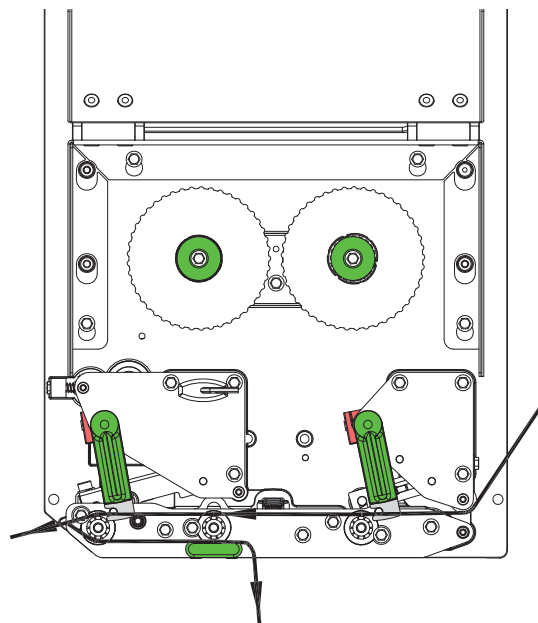
Tabulka 4 Funkce tlačítek v nabídce offline

**Upozornění!**

Pro nastavení a jednoduché montáže používejte dodaný šestihranný klíč, který se nachází ve horní části tiskové mechaniky. Jiná nářadí nejsou pro zde popsané práce vhodná.

4.1 Vložení etiket

Obrázek 7 Vložení etiket



Obrázek 8 Směr etiket

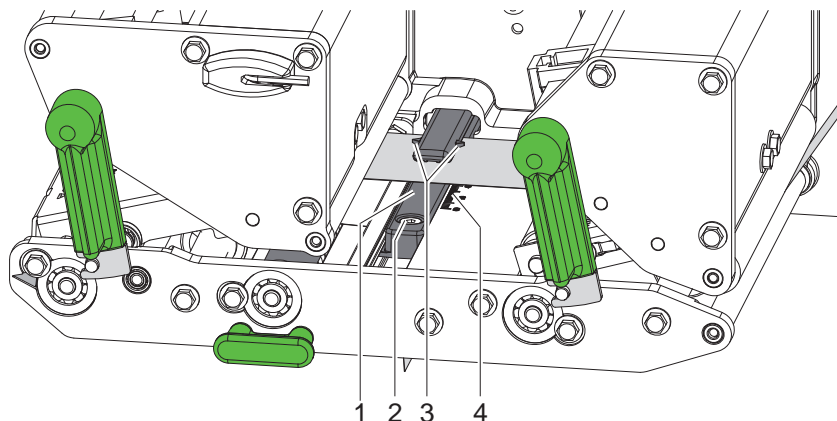
1. Otevřete kryt.
2. Otočte páčky (3) a (10) proti směru hodinových ručiček, čímž otevřete tiskovou hlavu (1) a zpětný systém (9).
3. Vodící kroužky (4) vysuňte natolik, aby se materiál vešel mezi montážní stěnu a vodítka.
4. Etiketovou pásku (8) vložte podle obrázku 8 k dávkovací hraně (2) a posuňte ji až na doraz k montážní stěně. Potisková strana etiket musí být vidět seshora.
5. Pro práci v dávkovacím režimu vysuňte etikety nad dávkovací hranu natolik, aby páska dosahovala zpět k přítlačnému systému (5). Odstraňte etikety z přečnávajícího nosného materiálu.
6. Otočte páčky (3) a (10) ve směru hodinových ručiček až na doraz, čímž zablokuje tiskovou hlavu (1) a zpětný systém (9).
7. Vodící kroužky (4) posuňte k okraji etiketové pásky.

**Upozornění!**

Pro optimální posuv etiket vsouvejte etiketovou pásku do tiskového modulu s lehkým brzděním (cca 3 N).

8. Pro dávkovací režim zatáhněte za rukojeť (6), přítlačný systém (5) odklopte směrem dolů, nosný proužek (7) vedte od dávkovací hrany (2) přes přítlačný systém (5) a držte jej napnutý. Zatáhněte za rukojeť (6), přítlačný systém sklopte směrem nahoru a nechte rukojeť zcela zapadnout do bočního plechu.
9. Zavřete kryt.

4.2 Nastavení etiketové světelné clony



Obrázek 9 Nastavení etiketové světelné clony

Světelnou závoru (1) můžete posouvat napříč směru posuvu papíru tak, aby se přizpůsobila etiketovému materiálu, např. při použití materiálu s reflexními značkami nebo perforací. Poloha čidla je vyznačena značkami (3) na držáku světelné závory.

- Mírně uvolněte šroub (2).
- Posuňte světelnou závoru do takové polohy, aby čidlo mohlo zachytit mezeru mezi etiketami, reflexní značku nebo perforaci.
- nebo, pokud se etikety odchylují od pravoúhlé formy -
- Vyrovnejte etiketovou světelnou clonu na nejprednější hranu ve směru běhu papíru.
- Přitáhněte šroub (2).

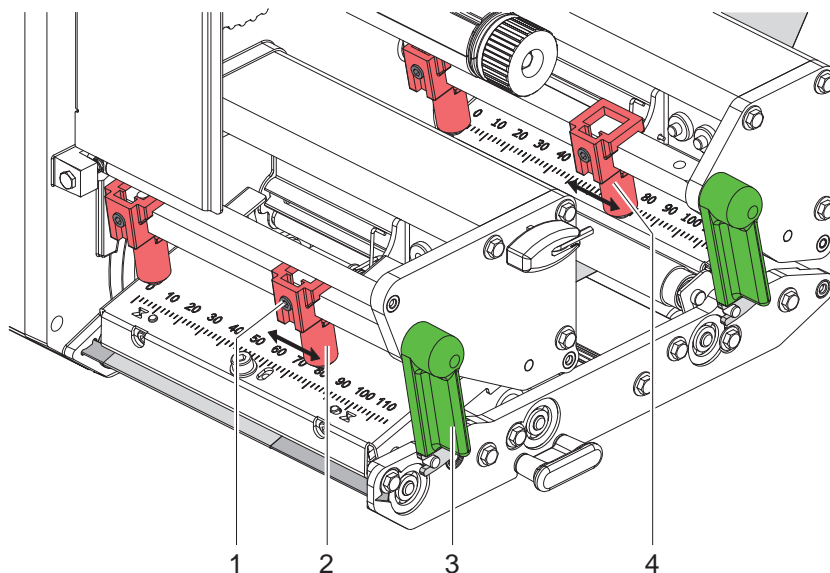
**Upozornění!**

Pomocí stupnice (4) je možné světelnou závoru nastavit i před vložení materiálu.

4.3 Nastavení přitlaku hlavy

Tisková hlava je přitlačena pomocí dvou smýkadel. Poloha vnějšího smýkadla musí být nastavena na šířku použitého etiketového materiálu,

- aby se dosáhlo rovnoměrné kvality potisku po celé šířce etiket,
- aby se zabránilo vytváření záhybů při běhu přenosové fólie,
- aby se zabránilo předčasnému opotřebenosti tiskového válce a tiskové hlavy.



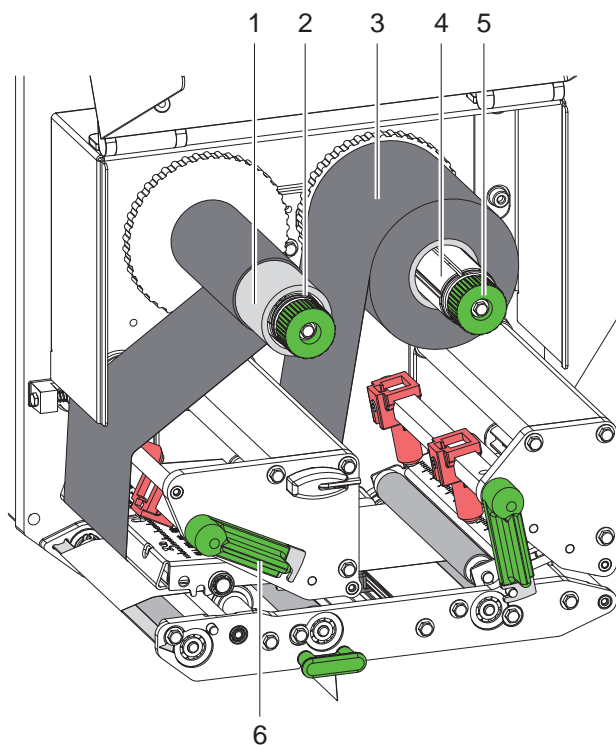
Obrázek 10 Nastavení přitiskového systému hlavy

1. Otáčejte páku (3) ve směru hodinových ručiček, aby se zajistila tisková hlava.
2. Uvolněte závitový kolík (1) na vnějším smýkadle (2) pomocí šestihranného klíče.
3. Vyrovnajte vnější smýkadlo (2) posunutím k vnějšímu okraji etiket a utáhněte závitový kolík (1).
4. Obdobným způsobem nastavte vnější smýkadlo (4) na systému zpětného transportu.

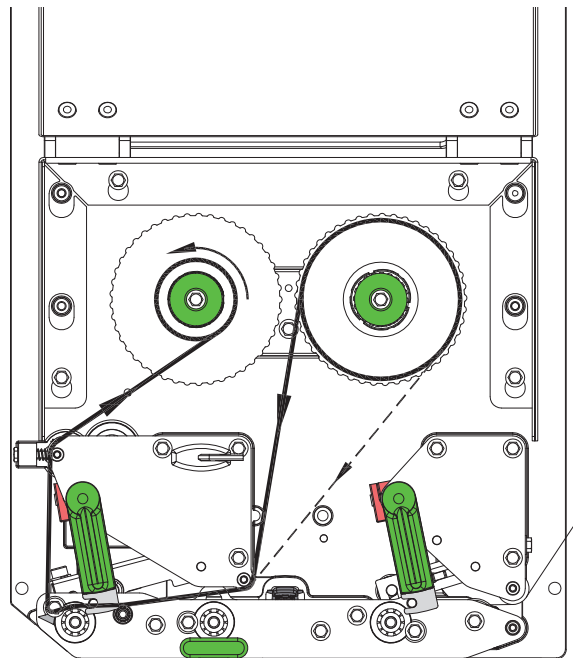
4.4 Vložení transferové fólie

**Upozornění!**

Při přímém tepelném tisku nevkládějte přenosnou fólii a případně ostraňte již nasazenou přenosnou fólii.



Obrázek 11 Zložte novou nosnou fólii



Obrázek 12 Běh přenosové fólie

1. Před instalací přenosové fólie očistěte tiskovou hlavu (▷ 6.3 na straně 18).
2. Páku (6) otočte proti směru hodinových ručiček, abyste zvedli tiskovou hlavu.
3. Roli přenosové fólie (3) posuňte až k zarážce na odvíječi (4) tak, aby barevné potažení fólie po vložení přiléhalo ke straně odvrácené od tiskové hlavy.
4. Přidržte odvíječ (4) a otočným knoflíkem (5) otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud nebude role přenosové fólie upevněna.
5. Posuňte příslušné jádro přenosové fólie (1) na navíječku přenosové fólie (2) a stejným způsobem ho upevněte.
6. Nosnou fólii vedte mechanikou tiskárny tak, jak je znázorněno na obr. 12.
7. Začátek přenosové fólie upevněte na jádro přenosové fólie (1) pomocí lepicí pásky. Přitom dodržujte směr rotace navíječky přenosové fólie hodinových hodinových ručiček.
8. Otáčejte navíječkou přenosové fólie (2) proti směru hodinových ručiček, dokud se posuv přenosové fólie nevyrovná.
9. Otáčejte páku (6) ve směru hodinových ručiček, aby se zajistila tisková hlava.

4.5 Nastavení průběhu přenosové fólie

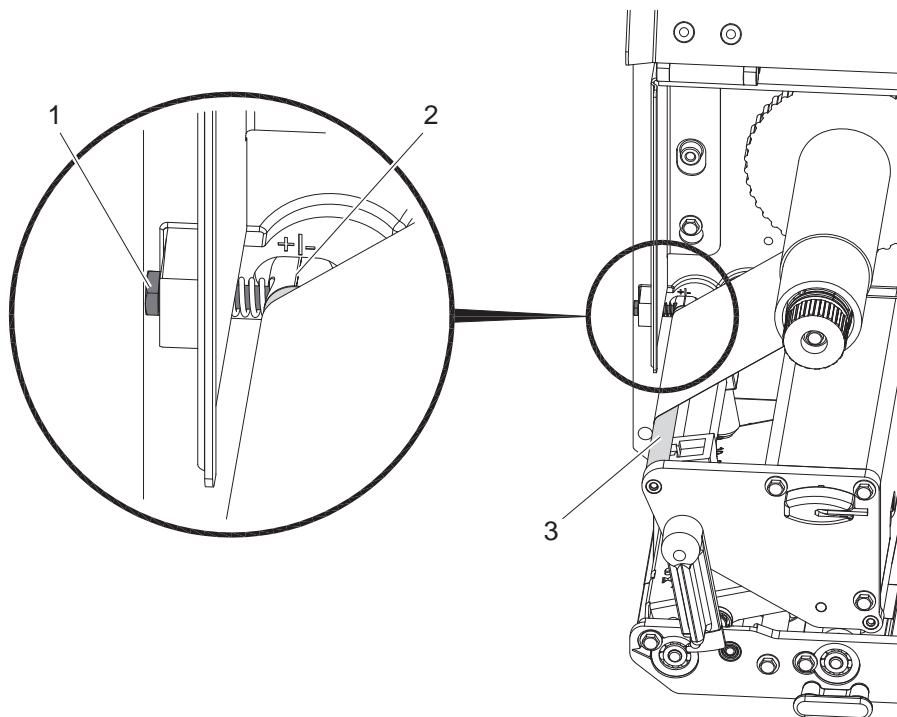
Vytváření záhybů při běhu přenosové fólie může vést k chybám tiskových obrazů. Aby se zabránilo vytváření záhybů, může být seřízen ohyb přenosové fólie (3).



Upozornění!

Rovněž při nesprávném nastavení systému přitlaku hlavy se na pásu s fólií mohou vytvářet záhyby.

► Nejprve zkontrolujte nastavení přitlaku hlavy (► 4.3 na straně 14).



Obrázek 13 Nastavení průběhu přenosové fólie



Upozornění!

Seřizování se provádí nejlépe v průběhu provozu tiskárny.

1. Sledujte stávající nastavení na stupnici (2) a příp. je zaznamenejte.
2. Otáčejte šroub (1) pomocí šestihranného klíče a sledujte chování fólie.
Ve směru + se napíná vnitřní hrana přenosové fólie, ve směru – vnější hrana.

5.1 Upozornění k ochraně tiskové hlavy



Pozor!

Poškození tiskové hlavy nesprávným zacházením!

- ▶ Nedotýkejte se spodní strany tiskové hlavy prsty nebo ostrými předměty.
- ▶ Dávejte pozor, aby na etiketách nebyly žádné nečistoty.
- ▶ Tiskněte pokud možno při nízké teplotě tisknutí.

5.2 Synchronizace běhu papíru

Po uložení etiketového materiálu je v režimu podávání potřebná synchronizace běhu papíru. Přitom je odebrána do polohy tisku první etiketa, kterou rozeznalo čidlo, a všechny etikety ležící před ní jsou přepraveny ven z tiskárny. Tím se zabrání, aby byly v režimu dávkování podávány prázdné etikety spolu s první potištěnou etiketou. To může způsobit, že první etiketa bude nepoužitelná.

- ▶ Stiskněte tlačítko **feed**, abyste spustili synchronizaci.
- ▶ Odstraňte prázdné etikety, které byly podány při posuvu.



Upozornění!

Synchronizační běh není nutný, pokud nebude tisková hlava mezi různými příkazy k tisku otevřena, i když byla tiskárna vypnuta.

5.3 Tisk



Pozor!

Pro zahájení tisku jsou nutné dva kroky:

- ▶ Odešlete tisková data pomocí některého z datových rozhraní, resp. stáhněte data z paměťového média
 - ▷ návod k programování, návod pro konfiguraci
- ▶ Aktivujte tisk vysláním externích signálů pomocí I/O rozhraní
 - ▷ Popis rozhraní

5.3.1 Dávkovací režim

V dávkovacím režimu se etikety po provedení tisku automaticky oddělují od nosného materiálu a jsou připraveny k odběru.



Pozor!

- ▶ Aktivujte dávkovací režim v programu.
Při přímém programování se to provádí pomocí „příkazu P“ ▷ Návod k programování.

5.3.2 Vnější navíjení

Pro pozdější použití se etikety s nosným materiálem vysunou z tiskového modulu a je možné je externě znovu navinout.

5.3.3 Šetrič barvicí pásy

V případě delších oblastí, v nichž se netisknou žádné informace, se tisková hlava během posuvu etiket nadzvedne a transport fólie se zadrží. Tím dochází k úspoře spotřeby přenosové fólie. Minimální délka nepotištěné oblasti pro aktivaci funkce úspory fólie je stanovena ve firmwaru a závisí na rychlosti tisku.

Automatickou úsporu fólie je možné trvale aktivovat v konfiguraci tiskárny (▷ Návod pro konfiguraci) nebo v závislosti na tiskové úloze naprogramováním (▷ Návod k programování).

6.1 Pokyny k čištění



Nebezpečí!

Nebezpečí života z důvodů úrazu proudem!

- Před veškerými údržbářskými pracemi odpojte přístroj ze sítě.

Tiskový modul vyžaduje jen malé náklady na ošetřování.

Důležité je pravidelné čištění tepelné tiskové hlavy. Tím je zaručen rovnoměrný potisk a přispívá to rozhodně k tomu, aby se zabránilo předčasnému opotřebenosti tiskové hlavy.

Jinak se údržba omezuje na měsíční čištění přístroje.



Pozor!

Poškození přístroje silným čisticím prostředkem!

- Pro čištění vnějších povrchů nebo stavebních dílů nepoužívejte žádné prostředky na drhnutí nebo rozpouštědla.

- Prach nebo kousky papíru v oblasti tisku odstraňte jemným štětcem nebo vysavačem.
- Vnější povrch očistěte pomocí univerzálního čističe.

6.2 Čištění válců

Nečistoty na válci mohou vést k ovlivnění transportu a výtisku materiálu.

- Odklopte tiskovou hlavu, odblokujte transportní systémy.
- Z přístroje vyjměte materiál a přenosovou fólii.
- Usazeniny odstraňujte pomocí čističe válců (č. zboží 9200051) a čistým hadříkem. Při vypnutém přístroji je možné válce otáčet rukou.
- Pokud je válec velmi silně znečištěn nebo vykazuje poškození, vyměňte jej ► Servisní pokyny.

6.3 Čištění tiskové hlavy

Intervaly čištění: Přímý termotisk - po každé výměně role materiálu

Transferový termotisk - po každé výměně role s transferovou fólií

V průběhu tisku se mohou na tiskové hlavě hromadit nečistoty, které narušují tisknutý obraz, např. rozdíly v kontrastu nebo kolmými pásy.



Pozor!

Poškození tiskové hlavy!

- Nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty k čištění tiskové hlavy.
- Nedotýkejte se ochranné skleněné vrstvy tiskové hlavy prsty.



Pozor!




Nebezpečí poranění horkou tiskovou hlavou.

- Dbejte na to, aby před čištěním byla tisková hlava ochlazená.

- Odklopte tiskovou hlavu.
- Z přístroje vyjměte materiál a přenosovou fólii.
- Očistěte tiskovou hlavu vatovými tyčinkami namočenými do lihu.
- Nechte tiskovou hlavu vysušit po dobu 2–3 minut.

7.1 Druhy chyb

Pokud se vyskytne závada, diagnostický systém ji vypíše na obrazovce. Přístroj se v závislosti na druhu závady přepne do jednoho ze tří chybových stavů.

Stav	Displej	Tlačítko	Poznámka
Odstranitelná chyba		pause bliká cancel svítí	▷ 3.4 na straně 11
Neodstranitelná chyba		cancel bliká	
Kritická závada		-	

Tabulka 5 Chybové stavy

7.2 Odstranění problémů

Problém	Příčina	Odstranění
Nosná fólie se mačká	Přítiskový systém hlavy není správně nastaven	Nastavení přítiskového systému hlavy ▷ 4.3 na straně 14
	Vedení nosné fólie není správně nastaveno	Nastavení průběhu přenosové fólie ▷ 4.5 na straně 16
	Nosná fólie je příliš široká	Použijte nosnou fólii, která je jen o málo širší než etiketa.
Tisk vykazuje rozmazaná nebo prázdná místa.	Je znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy ▷ 6.3 na straně 18
	Příliš vysoká teplota	Teplotu snižte prostřednictvím programu.
	Nevhodná kombinace etiket a nosné fólie	Použijte jiný druh fólie nebo jinou značku fólie.
Tiskový modul tiskne sled znaků místo formátu etikety	Tiskový modul je v monitorovacím režimu.	Monitorovací režim ukončete.
Tiskový modul posouvá materiál etiket, ale nikoliv nosnou fólii	Nosná fólie je nesprávně založena	Zkontrolujte pohyb nosné fólie a orientaci povrstvené strany; případně opravte.
	Nevhodná kombinace etiket a nosné fólie	Použijte jiný druh fólie nebo jinou značku fólie.
Tiskový modul potiskne jen každou druhou etiketu	V programu je nastavena příliš velká výška etiket.	Změňte nastavení výšky etiket v programu.
V tisku jsou svislé bílé čáry	Je znečištěná tisková hlava	Vyčistěte tiskovou hlavu. ▷ 6.3 na straně 18
	Chyba hlavy (výpadek některých topných bodů)	Vyměňte tiskovou hlavu. ▷ Servisní pokyny
V tisku jsou vodorovné bílé čáry	Tiskový modul je provozována v dávkovacím režimu s nastavením zpět. transp. > optimální	V nastavení přejděte na zpětný transport > vždy. ▷ Návod pro konfiguraci.
Tisk je na jedné straně světlejší	Je znečištěná tisková hlava	Čištění tiskové hlavy ▷ 6.3 na straně 18
	Přítiskový systém hlavy není správně nastaven	Nastavení přítiskového systému hlavy ▷ 4.3 na straně 14

Tabulka 6 Odstranění problémů

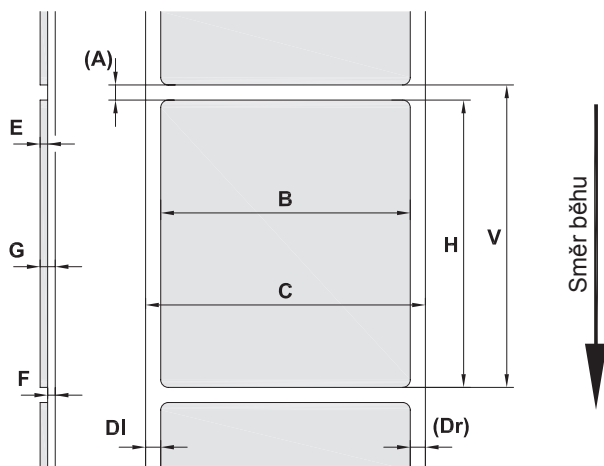
7.3 Hlášení chyb a odstranění závad

Hlášení chyb	Příčina	Odstranění
Buffer přeplněn	Vyrovňovací paměť pro vstup dat je plná a počítač se snaží posílat další data	Použijte datový přenos s vhodným protokolem (přednostně RTS/CTS).
Chyb.rozměr štít	V programu není definován rozměr etiket	Zkontrolujte program.
Chyba ADC	Závada hardwaru	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis.
Chyba čtení	Chyba čtení při přístupu na paměťovou kartu	Zkontrolujte data na paměťové kartě. Data zálohujte. Kartu přeformátujte.
Chyba FPGA	Chyba hardware	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis.
Chyba hlavy	Chyba hardware	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, vyměňte tiskovou hlavu.
Chyba protokolu	Tiskárna dostává od počítače neznámý nebo chybný příkaz.	Stiskněte tlačítko pause , abyste příkaz přeskočili nebo stiskněte tlačítko cancel , abyste zrušili tiskovou úlohu.
Chyba revize	Chyba při zavádění nové verze firmwaru. Firmware není kompatibilní s danou verzí hardwaru.	Zaveďte odpovídající firmware.
Chyba SETUP	Chyba v konfigurační paměti	Proveďte novou konfiguraci tiskárny. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis.
Chyba spoř. rib.	Chyba hardware	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis.
Chyba struktury	Chyba v seznamu obsahu paměťové karty, nejistý přístup k datům	Paměťovou kartu přeformátujte.
Chyba USB Neznámé zařiz.	Zařízení USB nebylo rozpoznáno	Zařízení USB nepoužívejte.
Chyba USB Přetížení zařízení	Zařízení USB bylo rozpoznáno, ale nefunguje	Zařízení USB nepoužívejte.
Chyba USB Vysoký proud	Zařízení USB odebírá příliš velký proud	Zařízení USB nepoužívejte.
Chyba zápisu	Závada hardwaru	Opakujte zápis. Kartu přeformátujte.
Chybná baterie	Baterie v PC-kartě je vybitá.	Baterii v PC-kartě vyměňte.
Chybné napětí	Závada hardwaru	Tiskárnu vypněte a znovu zapněte. Pokud se závada objeví znovu, uveďte servis. Zobrazuje se, které napětí vypadlo. Zaznamenejte si to.
Chybný čar. kód	Neplatný obsah čárového kódu, např. alfanumerické znaky v číselném kódu	Opravte obsah čárového kódu.
Data nenalezena	Volání souboru z paměťové karty, který se na ní nevyskytuje	Zkontrolujte obsah paměťové karty.
Hlava odklopena	Tisková hlava nebo systém zpětného transportu nejsou zablokovány	Zablokujte tiskovou hlavu a systém zpětného transportu.
Jméno existuje	Název pole byl při přímém programování zadán dvakrát.	Programování opravte.
Karta plná	Paměťová karta už nemůže pojmout žádná přídatná data	Vyměňte paměťovou kartu.

Hlášení chyby	Příčina	Odstranění
Konec folie	Nosná fólie je spotřebovaná	Založte novou nosnou fólii.
	Nosná fólie se při tisku protavila	Zrušte příkaz pro tisk. Prostřednictvím programu snižte teplotu. Čištění tiskové hlavy ▷ 6.3 na straně 18 Vložte transferovou fólii. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
	Mají se zpracovávat tepelné etikety, v programu je ale navolen tisk přenosem	Zrušte příkaz pro tisk. V programu přepněte na tepelný tisk. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
Konec papíru	Materiál pro tisk je spotřebován	Vložení materiálu
	Chyba v posuvu papíru	Zkontrolujte posuv papíru.
Ne DHCP.server	Tiskárna je nakonfigurována pro DHCP, ale žádný server DHCP není přítomen nebo není toho času dostupný.	V konfiguraci vypněte DHCP a zadejte pevnou IP adresu. Uvědomte správce sítě.
Ne SMTP-server	Tiskárna je nakonfigurována pro SMTP, ale žádný server SMTP není přítomen nebo není toho času dostupný.	V konfiguraci vypněte SMTP. Pozor ! Pak už nebude možné varování prostřednictvím e-mailu (Ealert)! Uvědomte správce sítě.
Nenalezené písmo	Chyba v písmu zvoleném ke stažení	Zrušte příkaz pro tisk, změňte typ písma.
Není čas ze serv	V konfiguraci je navolen Timeserver, ale žádný Timeserver není přítomen nebo není toho času dostupný.	V konfiguraci vypněte Timeserver. Uvědomte správce sítě.
Není etiketa	Na pásu s etiketami několik etiket chybí	Několikrát stiskněte tlačítko pause , dokud nebude rozpoznána následující etiketa na pásu.
	Formát etiket zadaný v programu nesouhlasí se skutečným formátem	Zrušte příkaz pro tisk. Změňte nastavení formátu v programu. Tiskovou úlohu znovu spusťte.
Není linka	Chybí spojení se sítí	Zkontrolujte síťový kabel a konektor. Uvědomte správce sítě.
		Pokud chcete pracovat bez síťového spojení, nastavte parametry "Chyba sítě" na vyp ▷ Návod pro konfiguraci.
Neznamá karta	Paměťová karta není naformátovaná. Daný typ paměťové karty není podporován	Kartu zformátujte, použijte jiný typ karty.
Ochrana dat	Na PC kartě je aktivovaná ochrana proti zápisu.	Zrušte ochranu proti zápisu.
Odeberte fólii	Je založena nosná fólie, i když tiskárna je nastavena na přímý tepelný tisk.	před přímým tepelným tiskem odeberte nosnou fólii. pro tisk přenosem tepla zapněte tento druh tisku v konfiguraci tiskárny nebo v programu.
Pam. obsaz.	Tisková úloha je příliš rozsáhlá: např. kvůli zavedeným typům písma nebo velkým grafickým prvkům	Zrušte příkaz pro tisk. Zmenšete objem dat pro tisk.
Příliš velký čár. kód	Čárový kód je pro přidělený prostor na etiketě příliš rozměrný	Čárový kód zmenšete nebo posuňte.
Žadná data	Chyba volby paměťové karty při přístupu k databázi	Zkontrolujte program a obsah paměťové karty.
Zahřátí t.hlavy	Tisková hlava se příliš silně zahřívá	Po přestávce tisková úloha automaticky poběží dále. Při opakovaném výskytu snižte v programu stupeň ohřevu nebo rychlost tisku.
Zaříz. nepřipoj.	Program neoslovuje daný přístroj	Připojte alternativní přístroj nebo opravte program.

Tabulka 7 Hlášení chyb a odstranění závad

8.1 Rozměry etiket

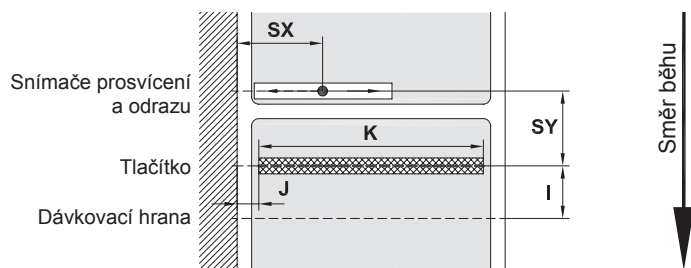


Obrázek 14 Rozměry etiket

Rozměř	Název	Rozměř v mm									
		PX4			PX4.3		PX6				
		dpi			203	300	600	203	300	203	300
B	Šířka etiket	10 - 116							50 - 174		
H	Výřka etiket min. bez zpětného posuvu	6							12		
	nim. při dávkování	12							25		
	max.	5000	4000	1000	5000	4000	4000	3000			
A	Odstup etiket	> 2									
C	Šířka nosného materiálu	25 - 118							50 -178		
DI	Levý okraj	≥ 0									
Dr	Pravý okraj	≥ 0									
E	Tloušťka etikety	0,025 - 0,25									
F	Tloušťka nosného materiálu	0,03 - 0,1									
G	Celková tloušťka etiketa + nosný materiál	0,055 - 0,35									
V	Posouvat	> 8							>14		
<ul style="list-style-type: none">U malých etiket, tenkých materiálů nebo při velmi účinném lepidle se mohou vyskytovat omezení. Kritické aplikace je nutné otestovat a schválit.											

Tabulka 8 Rozměry etiket

8.2 Rozměry přístroje



Obrázek 15 Rozměry přístroje

Rozměr	Název	Rozměry v mm							
		PX4			PX4.3		PX6		
	dpi	203	300	600	203	300	203	300	
I	Vzdálenost mezi řádkem tisku a dávkovací hranou	14,4							
J	Vzdálenost 1. bodu ohřevu od hrany pásu papíru L	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	0,4	3,1	
	R	3,8	2,0	2,1	3,7	-0,7	0,4	3,1	
K	Šířka tisku L	104,0	105,7	105,6	104,0	108,4	168,0	162,6	
	R	104,0	105,7	105,6	104,0	107,7	168,0	162,6	
SX	Snímač prosvícení a snímač odrazu - hrany pásu papíru tzn. přípustná vzdálenost reflexních značek a prosekutých otvorů od okraje	4 - 60							
SY	Vzdálenost snímač prosvícení a snímač odrazu - řádek tisku	94,5							

Tabulka 9 Rozměry přístroje

8.3 Rozměry pro reflexní značky

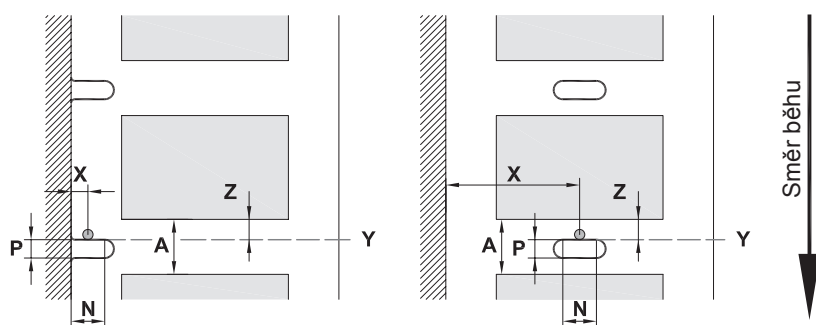


Obrázek 16 Rozměry pro reflexní značky

Rozměr	Název	Rozměry v mm
A	Odstup etiket	> 2
L	Šířka reflexní značky	> 5
M	Výška reflexní značky	3 - 10
X	Vzdálenost značka od hrany pásu papíru	4 - 60
Z	Vzdálenost zdánlivý začátek etikety - skutečný začátek etikety ► Upravte nastavení v programu	Doporučuje se 0 až A / : 0
	<ul style="list-style-type: none"> Reflexní značky musejí být na rubu materiálu. Světelná závora pro reflexní značky na lícové straně – na vyžádání. Údaje platí pro černé značky. Barevné značky nemusejí být případně rozpoznány. ► Provedte předběžnou zkoušku. 	

Tabulka 10 Rozměry pro reflexní značky

8.4 Rozměry pro vysekávání perforace



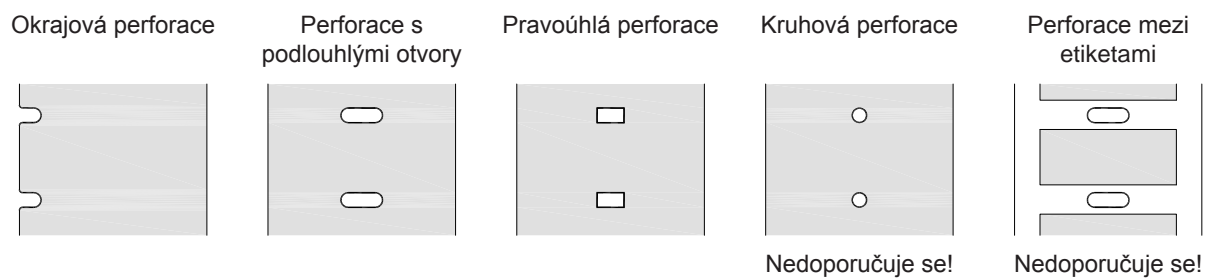
Pro okrajovou perforaci

Minimální tloušťka nosného materiálu 0,06 mm

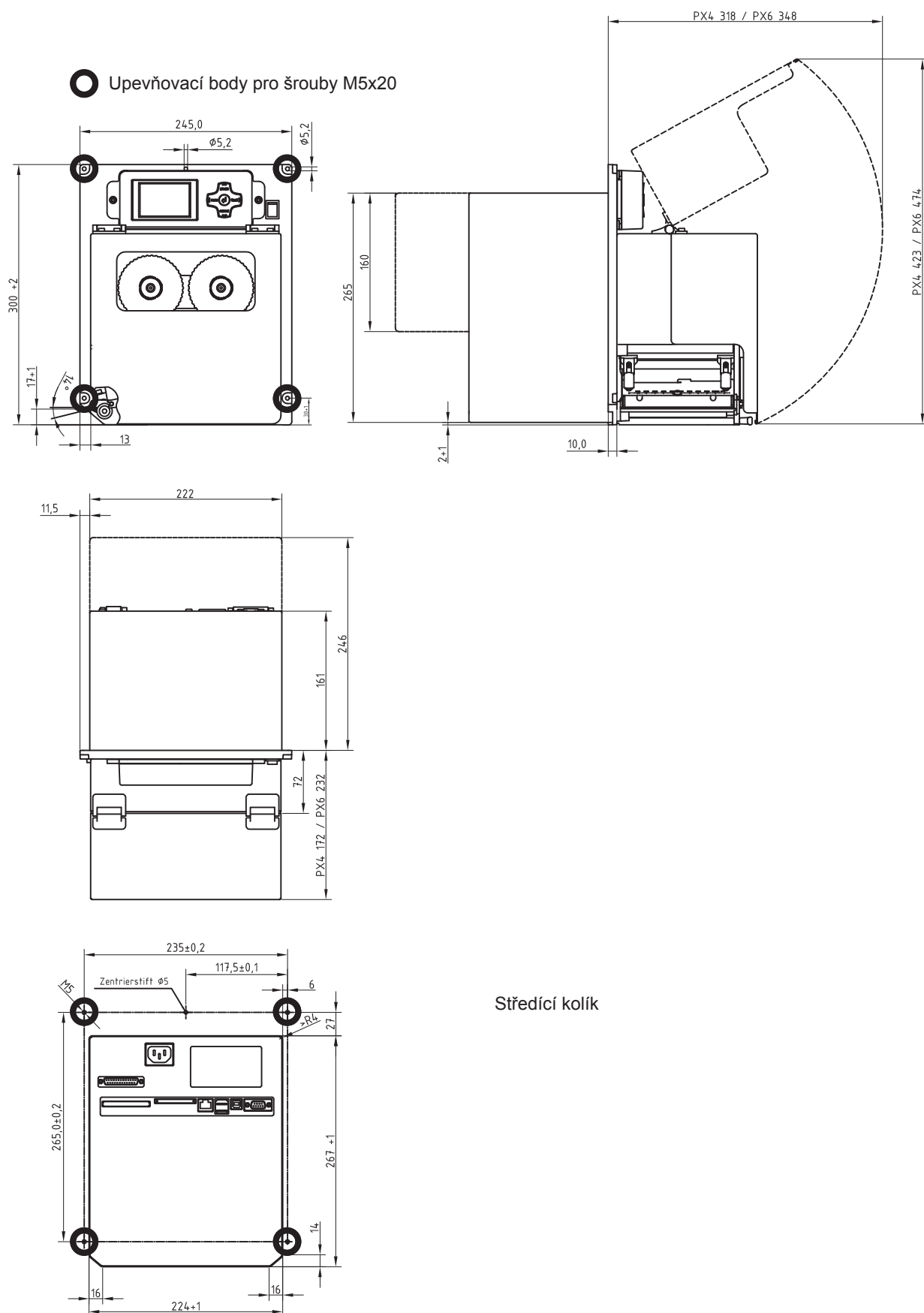
Obrázek 17 Rozměry pro vysekávání perforace

Rozměr	Název	Rozměry v mm
A	Odstup etiket	> 2
N	Šířka perforace při okrajové perforaci	> 5 > 8
P	Výška perforace	2 - 10
X	Vzdálenost perforace od hrany pásu papíru	4 - 60
Y	Začátek etikety zjištěný čidlem při prosvěcování	Zadní hrana perforace
Z	Vzdálenost zjištěný začátek etikety - skutečný začátek etikety ► Upravte nastavení v programu	0 až A-P

Tabulka 11 Rozměry pro vysekávání perforace



Obrázek 18 Příklady perforace



Obrázek 19 Rozměry

10.1 Prohlášení o zabudování



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Německo


Prohlášení o zabudování

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené „neúplné strojní zařízení“ odpovídá svou koncepcí a konstrukcí jakož i provedením, které jsme uvedli do oběhu, následujícím základním požadavkům

Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních:

příloha I, oddíly 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

Při změně „neúplného strojního zařízení“ nebo účelu použití, které s námi nebylo dohodnuto, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Přístroj:	Tiskový modul
Typ:	PX
Použité směrnice a normy EU:	
Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních	• EN ISO 12100:2010
	• EN ISO 13857:2008
	• EN 349:1993+A1:2008
	• EN ISO 13849-1:2015
	• EN 60950-1:2006 +A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace :	
	Erwin Fascher Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
Za výrobce podepisuje:	
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	Sömmerda, 05.10.2017  Erwin Fascher Jednatel

Uvedení do provozu je zakázáno do té doby, dokud nebude konstatováno, že strojní zařízení, do kterého má být toto neúplné strojní zařízení zabudováno, odpovídá ustanovením směrnice o strojních zařízeních.

Výrobce se zavazuje, že úřadům jednotlivých států poskytne na odůvodněnou žádost zvláštní technickou dokumentaci k neúplnému strojnímu zařízení v elektronické podobě.

Zvláštní technická dokumentace k neúplnému strojnímu zařízení podle přílohy VII části B byla vypracována.


10.2 EU prohlášení o shodě



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Německo

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedené zařízení odpovídá svou koncepcí a konstrukcí jakož i provedením, které jsme uvedli do oběhu, odpovídajícím základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných směrnic EU. Při změně zařízení nebo účelu použití, které s námi nebylo dohodnuto, pozbývá toto prohlášení platnosti.

Přístroj:	Tiskový modul
Typ:	PX
Použité směrnice a normy EU:	
Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility	• EN 55024:2010
	• EN 61000-6-2:2005
Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních	• EN 50581:2012
Za výrobce podepisuje:	
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda	Sömmerda, 05.10.2017  Erwin Fascher Jednatel

10.3 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

B

Bezpečnostní pokyny	4
Bezpečnostní značka	5

C

Chyba	
Druhy	19
Hlášení	20
Odstranění	20
Stavy	19
Zobrazení	19
Čistění	18
Tisková hlava	18
Tiskový válec	18
Čistění tiskového válce	18

D

Další práce	5
Dávkovací režim	17
Důležité informace	4

E

Ekologická likvidace odpadu	5
-----------------------------------	---

F

Funkce tlačítek	11
Nabídka Offline	11
Provoz tiskárny	11

G

Grafický displej	9
------------------------	---

I

Instalace	8
-----------------	---

K

Kritická závada	10
-----------------------	----

L

Lithiová baterie	5
------------------------	---

N

Nabídka Offline	11
Napájení	4
Nastavení etiketové světelné clony ..	13
Nastavení přítiskového systému hlavy	14
Navigační deska	9
Neodstranitelná chyba	10

O

Obslužný panel	9
Odstranění problémů	19
Odstranitelná chyba	10
Online	10

P

Pauza	10
Perforace	24
Pokyny k čištění	18
Použití v souladu s určením	4
Připojení	8
Prostředí	4
Provozní režimy	10

R

Reflexní značky	23
Režim úspory energie	10
Rozměry	25
Rozměry přístroje	23
Rozsah dodávky	8

S

Seznam zařízení	6
Servisní práce	5
Šetrič barvicí pásky	17
Síťové napětí	8
Synchronizace běhu papíru	17

T

Tisk etikety	10
Tisková hlava	
Čištění	18
Poškození	17
Tlačítko	
cancel	11
feed	11
menu	11
pause	11
Vkládání	11

U

Upevňovací body	25
-----------------------	----

V

Vložení etiket	12
Vložení materiálu	12
Vložení transferové fólie	15, 16
Vnější navíjení	17
Vybalení	8
Výstražná nálepka	5
Vyvolání pomoci	11

Z

Zapnutí	8
Zobrazení symbolu	9